

SK'OPLAL YU'UN TE

Amigos de San Cristóbal A.C.

K'alal la sjak'bonik te bin-a te Amigos de San Cristóbal, bina'ax jkot'an yu'un xcholel te ja jun Fundación Comunitaria te yak sle'el yilel sk'oplal xchapanel te wokoliletik yu'un yantik.

Te biti jun yak'o sba-sok yan at'eletik, ants-winketik sok empresa'etik te jun yakalik at'el yu'un yilel xchapanel wokoliletik te ay ta región Altos yu'un te Chiapas, ja yakik yilel te yakuk xlekub kuxinel ta stojol jlumaltik, yak sle'el xcholbeyel sk'oplal te jujuk ya yak'sba'ik, pajaluk ich'el muk' sok junuk ya skolte-sba'ik spasel at'elil yu'unik.

Te at'eliletik sok programa'etik yu'un banti yich' le'el tak'in, ja ya skolteyotik yu'un te mach'a sk'an x-ochik jotakintik koltewanel sjelel xkuxinel jlumaltik, jich bayalotik spasel te at'el yu'un slekubtesel te lekil nopjun, lekil kuxlejal sok skananteyel te lum k'inai yu'un te mach'a xtu'un yu'unik.

Jich yu'un ya jkalbeyex te lekuk xbajt' awu'unik te 2023 te ayuk bayal lekil at'elil awu'unik, bayaluk snopinal awu'unik, t'ujbiluk xbajt' at'el awu'unik te jayeb mach'a ay snopibal awu'unik sok junuk slekilal xbe'en te at'eliletik.

Jich ya yal jkot'an teme ;Juna'ax ya jkak'batik ya xjelon te kuxinel!

Ich'a spatibal awot'anik.

Corinne Pierre-Louis



Corinne Pierre-Louis

YILJIBAL

ASC sok yantik sk'oplal 3

- Bin yilel sk'an spasel at'el
- Yich'el ilel sjunal yu'un xlok' sk'olal tak'in yu'un at'el 2023 sok te comité yu'un mach'atik ya yilik xchapanel te at'elil ta 2023.

Organizacionetik yu'un koltewanel 2022 4

- AMEXTRA Asociación Mexicana de Transformación Rural y Urbana A.C.
- Ángeles de Amor Granja y Talleres Para Personas Con Capacidades Diferentes Ángeles de Amor A.C.
- Conider Cooperación y Organización Integral para el Desarrollo Rural
- Foro para el Desarrollo Sustentable (con el colectivo Mujeres y Maíz)
- Hogar Comunitario Yach'il Antzetic, A.C. (Sna'il jpsil Yachil Antzetic)
- MUTRAM Mujeres Transformando Mundos
- Omniunity (Te Gimnasio yu'un te barrio jun yak'o-sba'ik sok te sna'il lekil kuxinel Yisim Ik')
- Solmundi Solidaridad y Lucha por un Mundo Diferente A.C.
- Tierra Roja Cuxtitali Centro Comunitario A.C.

Biti skolte-sba'ik te ASC 10

- Campañas de Crowdfunding en GlobalGiving
- Alianza con Salud Digna "Ver para crecer" y "Más por los demás" ("Yilel k'inal yu'un ch'iel" sok "Bayal ja yu'un te koltey yu'un yantik")
- Lanzamiento "Programa Socixs Amigxs" (At'el yu'un jotaktik koltewanel)
- Bazar 2023
- Xchonel biluketik 2023
- Rifa con causa

Alianza de Fundaciones Comunitarias de México COMUNALIA 13

- Ta koltewanej spasel bin yilel sk'an spasel at'el
- Ula'teyel yu'un Minerva Zamora, Jolol yu'un te at'el
- Koltewanel yu'un ta Comité Hub
- Koltewanel ta Comité yu'un yilel biti yak be'el at'elil yu'un Becas Comunalia.
- Tsoblej yu'un yilel biti la spasik at'el (Slajibal at'el yu'un FCA)
- Yilel spasel sk'oplal yantik nojptesel

At'eliletik yu'un ASC 16

- At'el yu'un koltewanej empresa'etik 2022
- At'el swenta koltey-el-jbatik sok jlumaltik
- Koltewanejetik yu'un tak'in
- Tsobajel yu'un at'el
- Tsobol koltewanejetik
- At'el yu'un skoltey yu'un swenta yu'un bol chamel.
- Lekuk k'ax k'inetik awu'unik
- Sk'oplal yak'el na'el stojol
- Jotaktik koltewanej at'el
- Koltewanej empresa'etik 2022-2023



Te k'axtel jo'eb xcha'winik yu'un julio k'alal baluneb xch'awinik yu'un agosto la yich' jamel sk'oplal at'el yu'un 2023 ta stojol organizacionetik ta sociedad civil yu'un stak' yotsesik sjunik te mach'atik x-at'ejik swenta yu'un lekil nop jun, xkulejal balumilal sok te lekil kuxinel te x-at'ejik stojol te bats'il jlumaltik sok muk'ulumetik ta Altos yu'un Chiapas. Ta spatilal te comité jku'untik te le'ayik-a te Tsobol koltewanejetik (CD. Círculos de Dar) banti at'elil swenta kolteyal-jbatik sok jlumaltik (Programa de Filantropía Comunitaria), te peserente yu'un consejo ta Amigos de San Cristóbal sok mach'atik yantik la yich'ik ik'el yilel, ja la yilik stsa'el te Organizacionetik ta koltewanel (PFC. Organizaciones Amigas) te x-at'ejik be'el, jich bayal velta la stsob-sba'ik yileltel ta octubre k'alal diciembre te mach'a organizacionetik yich' kolteyal.

ORGANIZACIONETIK YU'UN KOLTEWANEL 2022

Ta wakeb yu'un junio k'alal bulucheb yu'un junio, cha'oxtul te mach'a x-at'ejotiksok, sok te tsobol koltewanejetik ta at'el (CD) yu'un swenta kolteyal-jbatik sok jlumaltik (PFC), ba yilik balun chajp organizacionetik te la ju'intik at'elsok k'axtel jawil, yu'un jich ya jnabetik bi yilel te at'el yu'unik.

Ya jkak'betik smuk'ul yot'on te organizacionetik yu'un te at'ejik ju jun k'aal yu'un skolteyal te antsetik, ust' alaletik sok ch'in alaletik swenta yu'un lekil nop jun, xkuxlejal balumilal sok lekil kuxlejal ta altos yu'un Chiapas, manchuk ay wokolil la yilik stojol te at'elil yu'unik.



AMEXTRA

ASOCIACIÓN MEXICANA DE TRANSFORMACIÓN RURAL Y URBANA A.C.



ÁNGELES DE AMOR A.C.

ÁNGELES DE AMOR GRANJA Y TALLERES PARA PERSONAS CON CAPACIDADES DIFERENTES



CONIDER

COOPERACIÓN Y ORGANIZACIÓN INTEGRAL PARA EL DESARROLLO RURAL



FORO PARA EL DESARROLLO SUSTENTABLE

(CON EL COLECTIVO MUJERES Y MAÍZ)(FORO YU'UN YILEL SK'OPLAL SLOK'ESEL BIN XTU'UN YU'UNIK (SOK TE IXIM ANTSETIK))



HOGAR COMUNITARIO YACH'IL ANTZETIC, A.C.



MUTRAM

MUJERES TRANSFORMANDO MUNDOS



OMNIUNITY

(CON EL GIMNASIO AUTÓNOMO POPULAR BARRIO BRAVO Y LA CASA DE SALUD COMUNITARIA YI'BEL IK' RAÍZ DEL VIENTO) ((OMNIUNITY) TE GIMNACIO YU'UN TE BARRIO JUN YAK'O-SBA'IK SOK TE SNA'IL LEKIL KUXINEL YISIM IK')



SOLMUNDI

SOLIDARIDAD Y LUCHA POR UN MUNDO DIFERENTE A.C.



TIERRA ROJA CUXTITALI CENTRO COMUNITARIO A.C.



Ya yak' smuk'ul jkot'antik yu'un te jayeb at'el ju' yu'unik spasel sok bina'ax
jkot'antik yu'un te la jkoltetik yak'el kolta'el stojol yat'elik.



TE BITI SKOLTE-SBA TE ASC

TSOBAJEL SPASEL AT'EL YU'UN CROWDFUNDING TA GLOBALGIVING

Te swakebaltel U yak k'axel oxten la yich' pasel te tsobajel at'el yu'un Crowdfunding ta banti x-at'ej te GlobalGiving, ja le' la jtatik-xan tsobel kolteyel tak'in. Bina'ax jkot'antik yu'un stojolik jtulutul spisilik te jayeb mach'a skolteyotik yu'un te tak'in.

Te la skolteyotik yu'un tsobajel ta Bonus Day te la yich' pasel tab yu'un julio, ju' stsobel te \$ 960 USD, ta lajcheb yu'un septiembre k'alal wak-lajuneb yu'un septiembre te at'el yu'un tsobajel ta Littlebylittle ju' stsobel te \$ 1,275 USD, la slajibal la yich' pasel at'el yu'un tsobajel #GivingTuesday mok #UnDíaParaDar ta kaxlan k'op, jich ju' jku'untik spasel muk'ul at'el te tsobel ta balumilal, jich la tsobtik te \$1,049 USD.

July BONUS DAY 2022

Donation Range	Matching Percentage
\$100 - \$1499	30%
\$1500 - \$1749	40%
\$1750 - \$11,000	50%

Wednesday, July 20, 2022
Starting at 9:00 a.m. ET

littlexlittle BOCO A POCURTO

Would you like to match with us?

A million screens to #MoveAMillion

November 29th

Wokolawalik ta apisilik yu'un te la skolteyotik, janix jich ya jmalitik te jichuk ya skolteyotik-xan be'el patil, yu'un ta jpisilitik juna'ax ya jeltik be'el kuxlejal te jlumaltik.

KOLTEYEL-JBATIK SOK SALUD DIGNA

"VER PARA CRECER" SOK "MAS POR LO DEMÁS" ("YILEL K'INAL YU'UN CH'IEL" SOK "BAYAL JA YU'UN TE KOLTEYEL YU'UN YANTIK")

Te jawilto la jkoltebatik at'el sok te Salud Digna yu'un ta skolteyel bayal jlumaltik ta Jovel sok xcha'oxchajp paraje'etik yu'un Chiapas. Janix jich ay at'ejotik spasel koltewanel ta "Ver para Crecer" (Yilel k'inal yu'un ch'iel) te ne'el pasel k'alal ta buluche' xcha'winik yu'un octubre, jich ju' skolteyel ch'in ach'ix-keremetik te k'axen ta bajk' sok jo'winik 690 ta tul yu'un la yich'ik sne'elul sitik jich ya xu' yilik lek k'inal-a.

Ja la yich' pasel sok te at'elil te sbi'ilinej "Más por lo demás" (Bayal ja yu'un te kolteyel yu'un yantik) janix jich la yich' ilel 29 chajp slok'esibal yiljibal chameletik stojol jlumaltik: ta Ultrasonidos, electrocardiograma, papanicolaou, biometrías hemáticas, paquete Qs6 parámetros. Bina'ax jkot'antik yu'un te la jkoltebatik at'el-sok organizacionetik jich bitil te Salud Digna, yu'un ta skolteyel bayal jlumaltik ta estaro yu'un Chiapas.

XJACHEL SPASEL

"PROGRAMA SOCIXS AMIGXS" ("AT'EL YU'UN BANTI JKOLTEBATIK SOK JOTAKTI")

Te wakeb U jku'untiktel ju' yilel xjachel stsobel te kolteyel yu'un at'el kolte-jbatik sok jotaktik.

Wokolayal te at'el la yich' pasel yu'un te orato jich ya xu' jpastikxan be'el at'el stojol yantik lumetik sok jich ya xu' jkiltikxan mach'a yantik skolteyotik yu'un ya xu' spasel te at'el yu'un te Amigos de San Cristóbal. Te jayeb k'aal pastajixtel, ay 29 jtul te ants-winiketik koltewanik te ochik stojol Amigos, wokolayalik yu'un jich kot' stsobel te \$23,100. Wokolawal yu'un la ch'uunik spasel sjelel te kuxinel sok k'ot ta awot'anik spasel be'el te at'el jku'untik.



XCHONEL BILUKETIK 2023

Ta slajunebal yajtalul yu'un diciembre la yich' pasel xchonel biluketik swenta stojol at'el yu'un te Amigos de San Cristóbal.

Jich te biti yich'oj paseltel yantik jawil, ay bayal te onts-winketik le' na'inemik ay sbilukik la yak'ik sk'ebanel yu'un la yich' chonel. Wokolayalik yu'un te la yak'ik jich ba jchontik ta "Plaza 31 de Marzo", jich ju' stsobel te **\$19,432**. Ya jmalitik te jichuk na'ax ya spasik be'el ta yan jawil yu'un jich ya xu' cha' jpastik-xan be'el te lekil at'elil.



Rifa
con
causa

#undapazda amigos

\$8,700

ALLIANCE OF COMMUNITY FOUNDATIONS OF MEXICO COMUNALIA



TA KOLTEWANEJ SPASEL BIN YILEL SK'AN PASEL AT'EL

Te at'el yu'un Comunalía k'alal lok' sbuluchebal jawil yu'un, ta xjach'ibaltel yajtalul agosto te wixilal yu'un nitaw at'el Corinne Pierre-Louis k'ot ta koltewej yilel spasel biti sk'an pasel at'el, k'ot le' ta sna'il yu'un Filantropía de CEMEFI ta muk'ul lum yu'un México.

Janix jich la yal wokol yu'un te k'ot koltewanel yilel spasel be'el te at'el yu'un Comunalía, sok te Alianza de Fundaciones Comunitarias de México (tsobol bats'il koltewanejetik ta México) te bin nojptel yu'un le'a, mach'atik la snabe-sba sok yantik, yilel snopel sok yantik fundaciones comunitarias te jun ayik at'el.



ULA'TEYEL YU'UN MINERVA ZAMORA, JOLOL YU'UN TE AT'EL

PROGRAM COORDINATOR

Ta sbalunlajunebal yajtalul yu'un agosto k'ot gula'teyotik te Minerva Zamora, Jolol yu'un at'el ta Comunalía te banti la yak' jnop jkiltik te tulan sk'oplal te at'elil ya spasik ta Comunalía sok te Alianza de Fundaciones Comunitarias de México (tsobol bats'il koltewanejetik ta México), te banti bayalotik ta chajp tsobobotik at'el yu'un jo'otik jtek'anobatik stojol te Altos yu'un Chiapas.



Comunalía
Alianza de Fundaciones
Comunitarias de México

KOLTEWANEL YU'UN TA COMITÉ HUB

Te wixilal yu'un nitaw ta at'el jku'untik, Corinne Pierre-Louis, le' ay koltewanel swenta Comité yu'un Comunalía Hub te banti ja ya sk'an sle'ik yutsilal sok slekii at'el yu'un te mach'atik juna'ox yak'o-sba'ik at'el. Te comité jnajok'ambilik ja le'ay sok-a te mach'atik x-atejik yantik fundaciones comunitarias, ta chanchan U' stsob-sba'ik yilel te ja'uk x-och te Comunalía ta jun awilal banti yilik lek at'elil sok banti xu' sta'ik kolteyel yantik Fundaciones Comunitarias, ta yak'el nopel ilel spasel lekil at'el yu'un te organizaciones comunitarias sok spasel bayal at'el te banti ma slajin-sba'ik bayal te biti nojpen yu'unik komon. Teme jich k'ot pasel ya xkolteyot te Amigos de San Cristóbal, Fundaciones Comunitarias, ta comunidadetik sok spasil te mach'atik spasil te at'el.

KOLTEWANEL TA COMITÉ YU'UN YILEL BITI YAK BE'EL AT'ELIL

Ya jkaltik wokol stojol te Comunalía yu'un te la yik'otik yilel biti yak be'el te at'elil yu'un te ODS, jich biti te k'ax agostos la jkoltetik yilel te mach'a yich' kolteyel yu'un te at'elil la yich' jamel sk'oplal, ya jkak'betik smuk'ul yot'an stojol te organizacionetik te lok sbi'ilik yu'un te kolteyel.

BECAS COMUNALIA

DIPLOMADO YU'UN BANTI LA YICH' AK'EL
SK'OPLAL TA CHINAM TAK'IN

Wokolayal te Comunalía la sju'inotik spasel te at'el, te mach'atik jaye tul ayik yak'el na'el stojol sk'oplal jku'untik ta Fundación Comunitaria, la spas yat'elik ta agosto k'alal noviembre yilbeyel yayejal Diplomado ta chinam tak'in te banti nitwan yilel te SICDOS Global, Agencia de Publicidad en México. Wokolayal te banti k'alal ju spasel jich ya jkoltetikxan be'el yantik ants-winiketis sok x-ochik yank koltewanejetik yilel te Altos yu'un Chiapas.



agencia consultora creativa

DIPLOMADO EN GESTIÓN E
INNOVACIÓN PARA ORGANIZACIONES
DE LA SOCIEDAD CIVIL



Te jolal yu'un at'el skolteyel stojol jlumaltik swenta yu'un bol chamel (Fondo de comunidades activas) och ta Diplomado te banti la sbi'ilin: Innovación y Gestión Social para organizaciones de la sociedad civil, te ja la xchajpanik te Fundación Fortalece, Fortalessa sok fundación ADO, ja jun lekilal jku'untik te banti la yak' jnoptik spasel at'el yu'un sjefel kuxinel ta jlumaltik te biti sk'an xk'ot pasel jku'untik.



TSOBLEJ YU'UN YILEL BITI LA SPASIK AT'EL

SLAJIBAL AT'EL YU'UN FCA

Te k'axtel yajtalul tab sok te jun xcha'winik yu'un octubre la yich' ilel slajibal sok snopel te at'el skolteyol stojol jlumaltik swenta yu'un bol chamel ta muk'ul lum México, te banti juna'ax la jkiltik te at'elil k'ot pasel jku'untik sok te IXIM, A.C., jun organización te banti skolteyotik spasel xcha' tenel te at'el jku'untik, janix jich wokolayal te Comunalia.



YILEL PASEL SK'OPLAL YANTIK NOJPTESEL

Ya jkalbetik be'el sk'oplal te at'el la yich' ilel pasel yu'un yantik nojptesel sok biti be'en pasel, biti la jkoltebatik-sok yantik Organizacionetik yu'un sociedad Civil. Te k'alal la jkot'antik yilel spasel sk'oplal te yantik nojptesel la jcholtik te bin nojp jku'untik, biti la yich' pasel, sok biti bajt' jku'untik spasel ta ju jun organización yu'un xk'ot jtatik spasel te bin jk'an jpastik ta ju jun, sok biti be'en jku'untik te at'eliletik.

Ya jkaltik wokol stojol te mach'atik koltewan yu'un te Fundación Merced Querétaro sok Fundación comunitaria de Oaxaca, te la yak' sk'aal skolteyotik.

AT'ELILETIK YU'UN ASC

AT'EL YU'UN KOLTEWANEJ EMPRESA'ETIK 2022

Te wakeb U xtal ya jpastikxan be'el te at'el swenta at'el yu'un koltewanej empresa'etik, bina'ax jkot'antik yu'un te la xch'uun tal yilotik te Raul López Osorio te ja jolol yu'un te Responsabilidad Social Empresarial de la Fundación del Empresario Yucateco (FEYAC), tal yak' jkiltik yu'un snopel te biti sk'an jkilbatik-sok te jotaktik koltewanej empresa'etik, ja la yich' nopel ta yajtalul oxe xcha'winik yu'un junio.

Ta tab yu'un octubre la jtsobatik pasel te at'el yu'un koltewanej empresa'etik 2022 (Empresas Amigas 2022) te banti la skolteyotik te jotaktik koltewanej empresa'etik sok yantik empresa'etik te tal yilotik/sju'inotik, jich k'ot pasel at'el yu'un ja swenta ban k'alal ju' yu'un pasel at'el te Fundación sok at'eliletik 2021.

Te k'alal la jtsobatik pasel at'el bayal chajp koltewanej empresa'etik la yak' sk'opik stojol jlumaltik ta Altos yu'un Chiapas te ya spasik xan be'el te at'el, jich jach' jtsaktik be'el sbelal yan belta te at'el jku'untik te banti ya jkich'tik muk' sk'oplal te biti sk'an jkilbatik-sok te jotaktik koltewanej (responsabilidad social). Wokolyal spasil te koltewanej empresa'etik te yakik koltewanel yu'un sjelel kuxlejal ta jlumaltik.



AT'EL SWENTA KOLTEYEL-JBATIK SOK JLUMALTIK

Te wake U jil xloj yu'un 2022 te at'el yu'un kolteyel-jbatik sok jlumaltik (FC) la jtembetik yipal yilel sbijubtesel te at'eliletik jku'untik. La jtsobatik yilel pasel sk'oplal biti xbajt' jku'untik yilel te ASC. Yakotiknanix at'el sok-a te CCD locales (Tsobajeletik ta jlumaltik Chiapas) -Neighbors, Sejk'ubal, Yibel, La Semilla sok Empresarial-; te slajibaltel, yach'il xjachel pasel, sok te internacional -Roots-. Te sju'inel skolteyel te CCD (Xjoyet jkoltebatik yak'el) le ilbil te biti xchajpan-sba te jlumaltik sok biti xtu'un yu'un bin ay yu'unik. Te biti xk'ot jku'untik pasel te bin yakotik yalel la jkiltik snopel cha'oxchajb sk'oplal: jich biti jaye chajp sk'oplal yilel banti xtal bin yich' tu'untel swenta tak'in, kolteyel-jbatik sok ta swenta uts'inel yu'un te bin yilel jtaleltik, sok-xan yantik k'opetik/sk'oplal.

KOLTEWANEJETIK YU'UN TAK'IN



W.K.
KELLOGG
FOUNDATION

Ta septiembre k'ot yilotik te Fundación Interamericana, te ja koltewane jku'untik te ya yak'botik tak'in yu'un te at'el swenta FC, Gabriela Boyer, Andrea Tapia sok Yolanda Pérez. Te k'alal tal yilotik ja swenta yu'un te koltewanel sok yilel biti xbajt' te at'el yu'un FC. La jtsobatik ayej-sok te jayeb mach'a jotaktik at'el, koltewanej empresa'etik 2022 sok jayeb at'eletik yu'un CCD.

Ta noviembre, te Susana Martínez jolol yu'un te at'el jku'untik sok te wixilal yu'un nitwanel at'el Corinne Pierre-Louis k'otik le'a te tsobajel la spasik te Fundación Kellogg's te janix jich ja koltewane jku'untik yu'un tak'in, te banti k'ot pasel te tsoblej ja ta Phoenix, Arizona. Ja la yich' ilel sk'oplal le'a te biti stak' pasel te yakuk xkom te uts'inej yu'un te jtalemaltik sok te pajal ich'el muk' ta stojol te mach'atik ijk' sbak'etalik.

TSOBAJEL YU'UN AT'EL

Te biti nabajix stojol te at'el swenta yu'un kolteyal-jbatik sok jlumaltik k'oemotik bayal chajp tsobajeletik yu'un te banti jcholbetik sk'oplal jkat'eltik sok te yantik organizacionetik, fundacionetik sok ta chinam tak'in jich biti Lunchapad te chajpanbil yu'un te Philanthropy Together, le'la cholbetik sk'oplal jkat'eltik ju'em jku'untik spasel sok stojol yantik fundaciones te yakik spasel-uk te xjoyet jkoltebatik yak'el (Círculos De Dar). Bina'ax jkot'antik yu'un te la snabe-sba te jkat'eltik sok yantik stojol te yantik organizacionetik.



Ta octubre la jtsobatik-sok te Fundación Punta de Mita ayik ta Nayarit, tulan sk'oplal te ya jkolbetik sk'oplal te ja wokolayal te beca stojol mach'atik ayik slajinel sjun jujun jawil ta Comunalia te ja la skolteyotik spasel jtsobel-batik yu'un sjelel snopjibal jku'untik. Silvia Sántiz sok Coinne Pierre-Louis, la yilik snopel sok yantik te biti yich' pasel tsobel tak'in xtu'un ta jlumaltik, biti yich' chajpanel sok yich' pasel te at'el, sok te biti yantik lekil sbelal spasel ta slekub-tesel ta ju ju chajb at'elil.

XJOYET JKOLTEBATIK YAK'EL (CCD)

SEJK'UBAL KUXLEJAL



Te Xjoyet jkoltebatik ta yak'el (CCD) Sejk'ubal Kuxlejäl te mach'a ochemik le'a ja slumal tseltaletik, lok'ix yu'unik sbabi'al jawil te yak'o sba'ik ta CCD, yakik yilel spasel be'el lek te at'el yu'unik te bitl xkoltewan be'el stojol te fundación jku'untik.

Te banti tulan at'el ya sk'an spasik ja te: spasel at'el sok yantik koltewanej organizacionetik, sok stojol yantik CCD, janix jich ya sk'an spasik sjunal bats'il k'op tseltal stojolik te fundación jku'untik, spasel tsobajel yu'un stsobel kolteyel sok yilbeyel lek sk'oplal te pajal ich'el muk'.

YIBEL JNOPBENTIK



Te CCD Yibel Jnopbentik te mach'a ochemik le'a ja slumal tsotsiletik ta jlumaltik te ay yich'ojik nojptesel sok sjotakik at'el. Te jaye U yak k'axel yakik yilel bitl xjil spasel yu'unik te yat'elik sok yakik yilel teme ay mach'a sk'an x-ochik koltewanel ta CCD.

Ya yilik teme ay mach'a sk'an x-ochik koltewanel yu'un spasel at'el, ja yakik yilel at'el stojol te derecho yu'un sbats'il antsetik ta jlumaltik sok yich'el muk' te sbats'il sk'opik. Janix jich yak yilel sok te Sejk'ubal Kuxlejäl yilel spasel sjunal bats'il k'op stojol koltewanej organizacionetik yu'un te fundación jku'untik.

LA SEMILLA



Te CCD La Semilla, ja jun xjoyet koltewanel te la sbi'llin Ts'obajeletik ta jlumaltik Chiapas (Círculo De Dar Local) Te jayeb mach'atik le'ayik-a ja antsetik te jach'emik ta yantik lumetik yu'un spamal slumal México te ayik ta na'inel ta Jovel.

Ta julio k'alal k'aal yotik cha' sujt'el stsobo-sba'ik. Janix jich le' jta'otik kolteygel swenta tak'in, ja jun koltewanej te banti jtatik stu'ntesel te bin ay yu'unik (recursos filantrópicos). La skolteyojotik snopel te banti tsobobatik yilel sk'oplal te kolteygel-jbatik sok jlumaltik. Janix jich la slej yach'il sbi'el te xjoyet koltewanel, bin sk'an slej sok bin sk'an staj pasel.

EMPRESARIAL



Te CCD Empresarial, ja te mach'atik ay sta'el empresa'etik yu'un sok olil smuk'ul empresa yu'un ta Jovel, la sk'ambe k'aal yu'unik ta stsobel-sbasok yu'un jich la yich' cholbeyel sk'oplal stojolik. Te koltewanej empresa'etik ay antsetik sok winiketik le'a, yak'ojik kolteygel yu'un tak'in, sk'aalik sok sbijilik, manchuk wokol ya yilik yu'un sk'aalik ta stsobel-sba'ik, yak'ojik xk'uxul yo'tanik yu'un sjelel te kuxinel banti yich' pasel sok k'alal ta s-empresa'ik. Ya jmaletik te yakuk jtatik-xan be'el spasel yantik at'eliletik yu'un te pajal ich'el muk' ta jlumaltik.

EXPAT: SLAK'NAIK YU'UN SJELEL TE LEKIL KUXLEJAL



Ta patil te k'alal och jolol te Susana Martínez yu'un "CCD Raíces por el cambio integral (Yisimetik yu'un sjelel lekil kuxlejal) sok te Vecinos por el Cambio integral (Slak'naik yu'un sjelel te lekil kuxlejal)" ta junio te jawilto, la xcha' yich' pasel be'el te at'el swenta xjoyet jkoltebotik yak'el.

La yich' pasel tsoblejetik sok jayeb mach'a ayik xjoyet koltewanel te k'alal la yich' ilel te koltewanej organizacionetik. Te CCD cha' sujt'el tsobo-sba'ik yu'un yilel biti xu' spasel yu'un x-och yantik koltewanejetik.

YISIMETIK YU'UN SJELEL LEKIL KUXLEJAL



Te CCD Roots for Change, (Yisimetik yu'un sjelel lekil kuxlejal) ta junio k'alal k'aal yotik la xcha' likik te at'el yu'unik ta tsobol-sba'ik chinam tak'in. Yakik yilel mach'atik sju'inik at'el yu'un ya sk'an yich'el muk' biti ay xkuxinel te jlumaltik, sok biti ay at'elil yu'un pasel te Amigos, bitil yich' ilel biti xk'ot chajpanel te xjoyet koltewanej sok ta yilel yakch'il koltewanejetik.

AT'EL YU'UN SKOLTEYEL JLUMALTIK SWENTA YU'UN BOL CHAMEL



La jkot'antik spasel te at'el yu'un skolteyeyel jlumaltik yu'un te bol chamel, ta k'alal xcha' tenel spasel te at'el jku'untik la skolteyotik te organizacionetik jich biti:

- Sociedad para el impulso productivo y empresarial; SIPRES Proyecto: "Respuesta Comunitaria para la Conservación del Agua"
- Concentrarte A.C. Proyecto: Tierra fértil; Mujeres Sembradoras de Miguel Hidalgo por la soberanía alimentaria.
- XIM A.C. At'el: Sna'il lekil kuxinel tseltal. (XIM A.C. Proyecto: Hogar Tseltal Saludable).
- Cáritas de San Cristóbal, A.C. Jun ot'anil sju'inel alal, t'ujbil xkuxinel ch'in alal ("Embarazo sano, niños felices").

Ya jkaltik wokol stojol te jayeb organizacionetik la skolteyotik spasel te at'el, la yak' yot'anik spasel, sk'aalik, sok la yilik te at'el yu'unik ta ju jun chajp, bina'ax jkot'antik yu'un te jaye k'aal at'ejotik-sok.



amigos

Te jaye tul at'eletik yu'un te Amigos de San Cristóbal, ya jkaltik wokol stojol yich'el muk' ta spisilik te jayeb mach'a la skolteyotik spasel at'el le' te 2022 ta swenta yu'un te pajal ich'el muk' ta Altos yu'un Chiapas.

Ay ta jkot'antik te jich bitil jun la jkak'batik spasel at'el, ya xu' jeltik te kuxinel ta stojol te ch'in alaletik, antsetik, uts' alaletik le' ta jlumaltik yu'un xlekuk te xkuxinelik.

Ya jmaletik te jichuk ya xk'ot pasel te 2023 te junuk ya jkak'batik spasel te at'el yu'un jich ya stsob-sba'ik skolteyotik yantik ta jlumaltik.

¡YA JKALTIK SOK JKOT'AMTIK TE LEKUK XK'AX AWU'UNIK
TE K'INK'INTIK SOK LEKUK ATA'IK TE ACH' JAWILI



Programa Socixs Amigxs

¡Ta jpisiltik ya st'ak jeltik te kuxilentike!



¿BITI YA STAK' X-UCHON KOLTEWANEL YU'UN SJELEL KUXINEL?



¡Ak'aba stojol Programa Socixs Amigxs!
Ochan ta **Socix Amigx** mok ta Koltawanel sok awuts' alal.



Te tak'in ya awak' koltawanel, ya akolte at'elil swenta yu'un lekil nopjun, xkuxlejal balumilal sok lekil kuxinel ta stojol xkuxlejal ch'in ach'ix-keremetik, antsetik sok ust' alaetik ta Jovel sok ta Altos yu'un Chiapas. Te koltewanel ya awak', te Amigos de San Cristóbal A.C. jich ya xu' spaxan be'el te at'el yak spasel ta jlumaltik.

Socix Amigx

Ak'a ak'op stojol slumal Altos yu'un Chiapas. Ak'a-aba ta koltewanel yu'un te at'el ya jpastik ta jlumaltik sok ak'a yutsil awot'an akolteyotik sut'eluk mok ta jujun U'.

Yak'el koltewanel ta jujun U':
\$50 \$100 \$200

Sut'el na'ax yak'el koltewanel:
\$300 \$400 \$500

Familia Amiga

Ochan apisilik sok te awuts' alalik, pasa'ik apisilik sok yutsil awot'anik te k'ux ot'anil. Ja chikan te jayeb ya xu' awu'unik stobel yak'el ta apisilik.

Yak'el koltewanel ta jujun U':
\$100 \$200 \$300

Sut'el na'ax yak'el koltewanel:
\$800 \$900 \$1,000



Ya xu' atikun le' te kolteyel: <https://amigosdesc.org/dona-ahora/>

KOLTEWANEJ EMPRESA'ETIK 2022-2023

Ochan ta koltewanel empresa'etik, ak'a koltewanel yu'un sjelel kuxinel ta Altos yu'un Chiapas. Ya xu' awilbe lek sk'opial le' te at'el: <https://amigosdesc.org/empresas-amigas/>

Ta jpisiltik ya stak' jeltik te kuxlejale



Caféologia.



CASA Lily



Banti stak' ajok'ej



Maria Adelina Flores #11, Colonia Centro, C. P. 29200
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.



amigos@amigosdesc.org



<https://amigosdesc.org/>



967 678 3374

Banti stak' awil ta chinam tak'in



@Amigos de San Cristóbal



@/amigosanc



@/amigosdesc/



@Amigos de San Cristóbal A.C.



@Amigos de San Cristóbal A.C.